

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **78 (1960)**

Heft 208

PDF erstellt am: **20.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 208

Bern, Dienstag 6. September 1960

78. Jahrgang — 78^e année

Berne, mardi 6 septembre 1960

N° 208

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 90
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 90
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
 Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kolumbien: Aussenhandelsvorschriften. — Colombie: Prescriptions du commerce extérieur.
 Telexdienst mit Neuseeland. — Service télex avec la Nouvelle-Zélande.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Als vermisst wird ausgeschrieben: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 6000.—, im 5. Rang, Vorgang Fr. 31 000.—, errichtet am 13. Januar 1921, abzahlbar zu Fr. 300.— 1922/31 und zu Fr. 600.— 1932/36, auf Liegenschaft Grundbuch Teufen Nrn. 539, 561 und 563 untere Schwendi, Teufen, des Jakob Zellweger, früher in Teufen, bevormundet.

Gemäss Art. 870, Abs. 3, ZGB, und Art. 981 ff. OR wird der unbekannt Inhaber des angeführten Titels aufgefordert, diesen binnen eines Jahres seit der Bekanntmachung bei der unten hezeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (506*)

Trogen, 5. September 1960. Obergerichtskanzlei Appenzel A.-Rh.

Als vermisst wird ausgeschrieben: Schuldbrief von Fr. 1500.—, Vorgang Fr. 11 200.—, zinsfällig 1. Mai, auf Wohnhaus Nr. 779, Poststrasse 26, Herisau, der Firma A.G. Ausrüstwerke Steig, Herisau.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannt Inhaber des angeführten Titels aufgefordert, diesen binnen eines Jahres seit dem Erscheinen der Bekanntmachung bei der unten hezeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (507*)

Trogen, 5. September 1960. Obergerichtskanzlei von Appenzel A.-Rh.

Le détenteur du livret de dépôts au porteur N° 605224 de la Banque cantonale vaudoise, Lausanne, créé le 7 janvier 1960, créancier actuellement de Fr. 4000.—, est sommé de me le produire jusqu'au 31 janvier 1961. (420*)

Le président du Tribunal civil
 du district de Lausanne: J. G. Favey.

Le détenteur du livret d'épargne au porteur N° 30631 Caisse d'épargne cantonale vaudoise, Lausanne, ouvert le 22 septembre 1948, créancier de Fr. 9250.44, est sommé de me le produire jusqu'au 31 janvier 1961. (421*)

Le président du Tribunal civil
 du district de Lausanne: J. G. Favey.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und Aargauischen Amtsblatt als vermisst ausgeschriebene Namen-Schuldbrief vom 18. Mai 1931, von Fr. 10 000, haftend im II. Rang auf Grundbuch Suhr Nrn. 468 und 709, lautend auf Schibler Emil, alt Bäckermeister, Aarau, als Gläubiger, und Hans Hofmann, Bäckermeister, Suhr (nun St. Gallen), als Schuldner, innert Jahresfrist dem Bezirksgericht Aarau nicht vorgelegt worden ist, wird derselbe als nichtig und kraftlos erklärt. (505)

Aarau, den 31. August 1960.

Bezirksgericht.

Das Obergericht von Appenzel A.-Rh., 2. Abt., hat mit Entscheid vom 30. August 1960 die nachfolgend genannten Pfandtitel gestützt auf Art. 986 OR als kraftlos erklärt:

- Liegender abzinsiger Zedel von Fr. 700.—, Vorgang Fr. 6300.—, Zinsfall 25. Juli, errichtet am 12. Juli 1888, ursprünglicher Schuldner Jakob Tanner, am Bänziger, auf Liegenschaft Parzelle Nr. 824 des Konrad Frischknecht, Bänziger, Heiden;
- Schuldbrief von Fr. 4250.—, Vorgang Fr. 13 000.—, Zinsfall 1. August, errichtet am 21. Juli 1925, ursprünglicher Schuldner Paul Anhorn, am Bänziger, auf Liegenschaft Parzelle Nr. 826 der Frau Gertrud Alder-Anhorn, Bänziger, Heiden;
- Terminschuldbrief von Fr. 4300.—, Vorgang Fr. 15 700.—, Zins- und Terminfall 1. Juni, errichtet am 6. Juni 1932, abzahlbar in jährlichen Terminen von Fr. 200.— per 1. Juni 1933 bis 1953 und von Fr. 100.— 1954, Schuldner Albert Diem, Kellenberg, auf Liegenschaft Parzelle Nr. 1022 des Albert Diem, Kellenberg, Heiden. (508)

Trogen, 5. September 1960. Obergerichtskanzlei Appenzel A.-Rh.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

ESGE International Ltd., in Zürich (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1960, Seite 1794) ist die richtige Schreibweise der Firma.

Nachtrag.

W. Lanch & Co. und W. Lanch, beide in Zürich (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1960, Seite 2462). Die Unterschrift des ehemaligen Kommanditars, Maurice Habegger, ist erloschen.

1. September 1960. Schuhe.

Calzar A.G., in Schlieren (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1958, Seite 1250), treuhänderische Führung von Schuhdetailgeschäften usw. Die Generalversammlung vom 22. August 1960 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 750 000, eingeteilt in 1500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Fr. 150 000 des Erhöhungsbetrages sind durch Verrechnung liberiert worden. Max Buser, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Delegierter; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt an: Walter Frei, von und in Zürich, und an Franz Tiefenbacher, von Berikon, in Dietikon; sie zeichnen je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

1. September 1960.

Präsenz-Film A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1960, Seite 1750), Dr. jur. Berthold Dukas und Prof. Dr. Linus Birchler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden Charles Henri Hochstrasser, von Winterthur, in Breganzona (Tessin).

1. September 1960. Maschinen usw.

Roiba Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1957, Seite 1563), Herstellung sowie An- und Verkauf von Maschinen aller Art usw. Die Prokuren von Moritz Wagner und Wilhelm Widmer sind erloschen. Lienhard Keller, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

1. September 1960.

Lamprecht & Co A.G. Internationale Transporte Basel, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1958, Seite 950), mit Hauptsitz in Basel. Die Firma lautet nun Lamprecht Transport A.G. (Lamprecht Transports S.A.) (Lamprecht Trasporti S.A.) (Lamprecht Transport Ltd.).

1. September 1960.

Jüdische Gemeinde «Agudas-Ashim» Zürich, in Zürich 3, Verein (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1960, Seite 1862). Die Unterschriften von Abraham Glass und Leon Pugatsch sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Isacher Wagschal, von und in Zürich, Präsident des Vorstandes, und Isaak Neumann, von und in Zürich, Aktuar des Vorstandes.

1. September 1960. Sattlerei, Möbel usw.

Armin Diener, in Schöfflisdorf. Inhaber dieser Firma ist Armin Diener, von Winterthur, in Schöfflisdorf. Einzelunterschrift ist erteilt an Lina Diener-Sommer, von Winterthur, in Schöfflisdorf. Sattlerei, Tapezierergeschäft, Verlegen von Bodenbelägen und Handel mit Möbeln. Wehntalerstrasse 94.

1. September 1960. Leibwäsche.

Susi Hemmerle, in Egg. Inhaberin dieser Firma ist Susanna Hemmerle, liechtensteinische Staatsangehörige, in Egg (Zürich). Handel mit Damen- und Herrenwäsche. Oetwilerstrasse 274, Esslingen.

1. September 1960. Wirk- und Strumpfwaren usw.

Leo Teplitz, in Zürich (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1960, Seite 2130). Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Import und Fabrikation von sowie Handel mit Wirk- und Strumpfwaren und modischen Textilprodukten. Infolge Ehescheidung hat die Prokuristin Gertrud Häusermann wieder den angestammten Familiennamen Roth erhalten. Geschäftsdomicil: Ankerstrasse 24/Grüngasse 19.

1. September 1960. Möbel usw.

Gehr. Müller, Nachfolger Ernst Müller, in Zürich (SHAB. Nr. 77 vom 6. April 1959, Seite 962), Fabrikation von und Handel mit Möbeln usw. Die Firma lautet nun Möbel Müller, im Claridenhof, Zürich.

1. September 1960. Buchhaltungen usw.

E. Gloor, in Winterthur (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1943, Seite 946), Führung von Buchhaltungen usw. Infolge behördlicher Aenderung lautet die Adresse der Firma nun Hörnlistrasse 10.

1. September 1960. Radioapparate usw.

Carlo Bölslerli, in Zürich (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1960, Seite 2462), Radioapparate usw. Der Inhaber dieser Firma wohnt nun in Lugano.

1. September 1960. Bébéausstattungen usw.

Zum Kinderparadies A.G. (Au paradis des enfants S.A.) (Al paradiso dei bambini S.A.), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1960, Seite 2489), Bébéausstattungen und Spielwaren usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

1. September 1960.

Intercontinentale Filmvertriebs A.-G. (S.A. Intercontinentale de Distribution de Films) (Intercontinental Film Distributors Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1960, Seite 2462). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

1. September 1960. Briefmarken usw.

Mosdenwald A.-G. in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1960, Seite 2490), Briefmarken usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

1. September 1960. Bäckerei, Konditorei.

J. Nufer, in Winterthur (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1938, Seite 1829), Bäckerei und Konditorei. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bern - Berne - Berna Bureau de Montier

1^{er} septembre 1960. Horlogerie, etc.

Nouvelle Fabrique Société anonyme (Nene Fabrik Aktiengesellschaft) (New Factory Limited), à Tavannes, fabrication et commerce d'ébauches de montres, fournitures d'horlogerie, petite mécanique et autres articles analogues (FOSC. du 28 mai 1957, N° 123, page 1422). Maurice Eberlé a été nommé administrateur-délégué; sa signature reste inchangée. Henri Sala, de et à Tavannes, a été désigné comme directeur. Il engage la société par sa signature collective à deux avec l'un ou l'autre des signataires.

Zug - Zoug - Zugo

31. August 1960. Landwirtschaftliche Geräte.

Frau A. Rüegg, in Walchwil. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Anna Rüegg geborene Stadler, von Schwyz, in Walchwil, gütlich getrennte Ehefrau des Emil Rüegg. Handel mit landwirtschaftlichen Geräten. Haus Abendruh.

1. September 1960. Finanztransaktionen usw.

Kidder, Peabody & Co. AG, in Zug, Verrichtung von Dienstleistungen bei Finanztransaktionen usw. (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1960, Seite 2351). Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Amyas Ames, amerikanischer Staatsangehöriger, in Cold Spring Harbor (New York, USA), als Präsident, und Dr. Paul Stadlin, von und in Zug, als Sekretär. Dr. Werner E. Iten ist Vizepräsident des Verwaltungsrates. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Die Einzelunterschrift von Dr. Werner E. Iten ist somit erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift wurde ernannt: Ehrhardt Grothoff, amerikanischer Staatsangehöriger, in Greenwiche (Conn., USA). Stellvertretende Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: August Kern, amerikanischer Staatsangehöriger, in Chicago (USA); Norman C. Kelley, amerikanischer Staatsangehöriger, in Borough Green (Kent, England). Kollektivprokura ist erteilt worden an Vincent Smith, amerikanischer Staatsangehöriger, in Sherbourne (Dorset, England).

1. September 1960. Schlaüche usw.

Resistoflex S.A., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. September 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiet von Schläuchen, Schlauchfittings, Schlauchmontagen, Röhren, Röhrenfittings und verwandten Erzeugnissen aus hochwiderstandsfähigen Harzen, Plastik und anderen Stoffen sowie anderen Erzeugnissen, die damit in Zusammenhang stehen; Erwerb und Verwaltung von Patenten, Lizenzrechten, Handelsmarken und Verfahren irgendwelcher Art, insbesondere auf dem oben erwähnten Gebiet sowie Verwaltung von Unternehmungen irgendwelcher Art, insbesondere auf oben erwähntem Gebiet. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern dem Verwaltungsrat die Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Luftpostbrief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Charles Jueker, von Winterthur, in Zürich, Präsident; Peter Grieder, von Basel, in Zumikon (Zürich), Vizepräsident, und Max Sprenger, von Rothrist (Aargau), in Basel, Delegierter. Sie führen Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Max Bauer, von Oberbüren (St. Gallen), in Kileiberg (Zürich). Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Zuger Kantonalbank).

Freiburg - Fribourg - Friburgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

31 août 1960.

Manufacture de vêtements Bulle S.A., à Bulle, société anonyme (FOSC. du 15 octobre 1958, N° 241, page 2747). L'administrateur Auguste Brandenburg, président décédé, est radié et sa signature éteinte. Est désigné comme nouvel administrateur Joseph Pasquier, de et à Bulle, lequel engagera la société en signant collectivement avec une des personnes déjà inscrites. Le conseil d'administration s'est constitué comme il suit: président: Jules Müggler (inscrit comme secrétaire); vice-président: Joseph Pasquier.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

30. August 1960. Teppiche, Linoleum usw.

Jakob Bartholdi, in Teufen, Handel mit und Legen von Teppichen und Linoleum, Fabrikation von Aushnungsmassen (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1934, Seite 1087). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. August 1960.

Trans-Holding A.G., in Herisau (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1959, Seite 2840). Neues Domizil: Sonneggstrasse 12 (bei Eugen Preisig).

31. August 1960.

K. Eugster, Textilien, in Heiden. Inhaber dieser Firma ist Kurt Erwin Eugster, von Wald (Appenzell), in Heiden, Handel mit Textilien (Kleider und Unterwäsche). Bellevue.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

30. August 1960. Stickerereien.

Eisenhut-Keller & Co., in St. Gallen, Fabrikation und Export von Stickerereien (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1950, Seite 2122). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach beendeter Liquidation gelöscht. Die im Vertrag vom 30. August 1960 näher bezeichneten Sachwerte gehen über an die Nachfolgefirma «Eisenhut-Keller & Co. AG.», in St. Gallen.

30. August 1960. Spitzen, Stickerereien.

Eisenhut-Keller & Co. AG., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. August 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation, den Handel und den Export von Spitzen und Stickerereien. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche im Betrage von Fr. 39 000 durch Bareinzahlung und im Betrage von Fr. 11 000 durch Sacheinlagen voll libriert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. August 1960 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Eisenhut-Keller & Co.», in St. Gallen, die im Vertrag näher bezeichneten Sachwerte im Betrage von Fr. 12 800. Für diesen Betrag erhalten die Sacheinleger 11 Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 1800 auf Kontokorrent. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Walter Weber, von Oheruzwil, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Frongartenstrasse 9.

30. August 1960. Drogen, Kolonialwaren usw.

Jb. Rutz & Co., in St. Gallen, Handel mit Drogen, Kolonialwaren und Spirituosen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1950, Seite 952). Jakob Rutz, uneheschränkt haftender Gesellschafter, ist per 1. Januar 1960 ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1960 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind: Jakob Rutz-Villiger, von Wildhaus, in St. Gallen (bisher Kommanditär), und Hedwig Rutz, von Wildhaus, in St. Gallen.

30. August 1960. Restaurant usw.

Ceres A.-G. St. Gallen in Liq., in St. Gallen, Betrieb eines Diät-Restaurants usw. (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1959, Seite 1772). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

30. August 1960.

Landw. Genossenschaft Vilters, in Vilters (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1959, Seite 2859). Die Unterschriften von Josef Dietrich, Vizepräsident, und Albert Wyss jun., Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Willy Vils, von und in Vilters, als Vizepräsident, und Ernst Wyss, von Wangs, in Vilters, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer.

30. August 1960. Restaurant.

Daniel Gall-Giger, in Walenstadt. Inhaber der Firma ist Daniel Gall-Giger, von Berschis-Walenstadt, in Walenstadt. Betrieb des Restaurants «Zum Schöntal». Bahnhofstrasse.

30. August 1960. Restaurant usw.

Otto Linder, in Walenstadt. Inhaber der Firma ist Otto Linder, von Walenstadtberg, Gemeinde Walenstadt, in Walenstadt. Einzelprokura ist erteilt an Pia Linder-Bleuler, von Walenstadtberg, Gemeinde Walenstadt, in Walenstadt. Betrieb des Restaurants «Zum Löwen» und Getränkehandel. Seestrasse.

30. August 1960.

Schuhhaus Eberle, in Walenstadt. Inhaber der Firma ist Alois Eherle, vom Flums, in Walenstadt. Schuhhandel und Schuhmacherei. Lindenstrasse.

30. August 1960. Mosterei usw.

Hans Kaufmann, in Oberuzwil, Mosterei, Handel mit Mineralwasser und Futterwaren (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1955, Seite 2507). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

31. August 1960.

SEAG, Aktiengesellschaft für schweizerisches Erdöl, in St. Gallen (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1960, Seite 1196). Werner Bär ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Walter Bär, von und in Zürich.

31. August 1960. Photodrucke auf Textilien.

Photex G.m.b.H., in St. Gallen, Anbringung von Photodrucken auf Textilien und Handel mit solchen Textilien (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1959, Seite 943). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 26. März 1960 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. August 1960. Mineralwasser.

Theodor Zoller, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Theodor Zoller-Baumgartner, von Au (St. Gallen), in St. Gallen. Vertrieb von Mineralwasser und weitem alkoholfreien Getränken. Rittmeyerstrasse 28.

31. August 1960.

Blusenfabrik «Ines» St. Gallen Agnes Rütsehe, in St. Gallen, Fabrikation von Damenblusen (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1954, Seite 1168). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Blusenfabrik, Ines' J. & A. Rütsehe», in St. Gallen.

31. August 1960.

Blusenfabrik «Ines» J. & A. Rütsehe, in St. Gallen. Josef Th. Rütsehe und Agnes Rütsehe, beide von Kirehberg (St. Gallen), in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1960 ihren Anfang nimmt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Blusenfabrik, Ines' St. Gallen Agnes Rütsehe», in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Othmar Rütsehe, von Kirehberg (St. Gallen), in St. Gallen. Fabrikation von Damenblusen. Feldstrasse 4.

Graubünden - Grisons - Grigioni

1. September 1960.

Dr. Mae Intyre's Heilmittel-A.-G., in Castaneda (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1957, Seite 2860). Dr. med. Gerhart Anselmi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Oetiker, von Männedorf, in Zürich, Präsident. Er zeichnet kollektiv mit dem bisherigen Verwaltungsratsmitglied Reindjen Anselmi-Kloezemann, dessen Einzelunterschrift erloschen ist.

1. September 1960.

«Savamo» Société Anonyme pour Valeurs Mobilières et Industrielles, in Chur (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1960, Seite 1371). Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Baudouin, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

1. Septembar 1960. Chemische Erzeugnisse. **Emscher Werke AG** (Usines d'Ems SA), in Domat/Ems, chemische Erzeugnisse, Chemiefasern usw. (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1960, Seite 1312). Die Firma wird auch in englischer Sprache geführt. Sie lautet: **Ems Industries Ltd.**

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

31 agosto 1960. Istrumenti musicali.
Guido Pagani snc, a **Enriro Pagani**, a Lugano, fabbricazione di istrumenti musicali (FUSC. del 1° febbraio 1941, N° 27, pagina 221). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

31 agosto 1960. Autotrasporti.
Otto Bernasconi, a Lugano, autotrasporti di cose (FUSC. del 23 novembre 1949, N° 275, pagina 3046). Nuovo recapito: via Trevano 47.

31 agosto 1960. Prodotti farmaceutici.
Gneehi Lüigi, a Lugano, commercio prodotti farmaceutici (FUSC. del 20 giugno 1950, N° 141, pagina 1608). Nuovo recapito: via Ariosto 6.

31 agosto 1960. Terreni, ecc.
Cooperativa Casa Bella, a Lugano, acquisto di terreni, ecc., società cooperativa (FUSC. del 4 maggio 1955, N° 103, pagina 1186). Nuovo recapito: via Aprica 3.

31 agosto 1960. Articoli nel campo dell'edilizia.
Bertani S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 30 agosto 1960 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la fabbricazione, il commercio, la rappresentanza di articoli d'ogni genere nel campo dell'edilizia e rami ad essa affini. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. ciascuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio ed eventualmente su altri periodici designati dal consiglio di amministrazione. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è: Ivo Molteni di Giuseppe, da e in Lugano, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: viale Franscini 11.

31 agosto 1960. Costruzioni, ecc.
Bruno Taiana, a Caslano. Titolare è Bruno Taiana di Augusto, da e in Caslano. Impresa costruzioni, lavori di intonaco e di gesso.

31 agosto 1960.
«**Valori**» società anonima di investimenti finanziari, a Lugano, amministrazioni di beni immobili, ecc. (FUSC. del 23 ottobre 1957, N° 248, pagina 2785). Nuovo recapito: via Peri 2.

31 agosto 1960.
Società cooperativa seivie di Cimadera, a Lugano, promuovere lo sport invernale, ecc. (FUSC. del 14 ottobre 1953, N° 239, pagina 2352). Nuovo recapito: piazza Cioccaro 7, c/o Dr Sergio Filippini.

31 agosto 1960. Generi diversi, ecc.
Sommer Max, a Lugano, commercio di generi diversi, ecc. (FUSC. del 24 agosto 1949, N° 197, pagina 2220). Il titolare è cittadino svizzero, da e in Lugano. Nuovo recapito: via Casserinetta 24.

31 agosto 1960. Vini, ecc.
A. & L. Conti Società a garanzia limitata, a Lugano, commercio di vini, ecc. (FUSC. del 7 settembre 1959, N° 207, pagina 2485). Nuovo recapito: via Cattedrale 6.

31 agosto 1960. Autotrasporti.
Renzo Bernasconi, a Lugano, impresa autotrasporti (FUSC. del 9 agosto 1950, N° 184, pagina 2074). Nuovo recapito: via A. Riva 24.

1° settembre 1960. Scalpellino.
Bignasca Arturo, a Lugano, scalpellino (FUSC. del 25 novembre 1948, N° 277, pagina 3196). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

1° settembre 1960. Marmo.
Boschetti Fratelli, a Lugano, lavorazione del marmo, società in nome collettivo (FUSC. del 15 aprile 1959, N° 85, pagina 1069). La società è sciolta dal 1° gennaio 1960. La liquidazione essendo terminata, la società è cancellata.

1° settembre 1960. Albergo.
Alma Riesen, a Lugano. Titolare è Alma Riesen nata Fontana, da Oberhalm (Bern), in Lugano, moglie di Edgardo Riesen che da il suo consenso. Esercizio dell'Albergo Montarina. Recapito: Via Montarina 1.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

31 août 1960. Boulangerie, etc.
Albert Henry, à Aigle, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 15 septembre 1926, page 1640). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Echallens

1^{er} septembre 1960. Produits en ciment.
Cornaz, Tatti et Cie, à Bioley-Orjulaz, fabrication de produits en ciment, société en nom collectif (FOSC. du 13 juillet 1959, N° 159, page 1984). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1960. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Cornaz, Tatti, S.A.», à Bioley-Orjulaz, ci-après inscrite.

1^{er} septembre 1960. Produits en ciment.
Cornaz, Tatti, S.A., à Bioley-Orjulaz. Suivant acte authentique et statuts du 6 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une fabrique de produits en ciment. La société pourra faire toutes opérations industrielles, financières, commerciales et mobilières s'y rattachant, notamment la représentation et le commerce de toutes machines et matières premières ou fabriquées. Le capital action est de 120 000 fr., divisé en 120 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, nominatives. Paul Cornaz, Yvonne Chollet, Elisa Cornaz, Madeleine Cornaz, Louis Tatti et Jean Tatti ont fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Cornaz, Tatti et Cie», à Bioley-Orjulaz, dissoute et radiée. Selon bilan au 1^{er} janvier 1960, l'actif (immeubles, machines et outils, caisse, débiteurs, chèques postaux, marchandises, titres) représente 336 943 fr. 16 et le passif (créanciers, hypothèques, compte-courant, réserve pour débiteurs douteux, réserve pour achat de machines et fonds de prévoyance) 171 943 fr. 16. Cet apport a été accepté pour 165 000 fr. soit la valeur de l'actif net qui a été payée comme suit: Paul Cornaz a reçu 40 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, et une créance de 15 000 fr. contre la société. Yvonne Chollet a reçu 14 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, et une créance de 5000 fr. contre la société. Elisa Cornaz a reçu

13 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, et une créance de 5000 fr. contre la société. Madeleine Cornaz a reçu 13 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, et une créance de 5000 fr. contre la société. Louis Tatti a reçu 20 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, et une créance de 7500 fr. contre la société. Jean Tatti a reçu 20 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, et une créance de 7500 fr. contre la société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif «Cornaz, Tatti et Cie» dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1960. L'assemblée est convoquée par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à 3 membres, actuellement de: Paul Cornaz, de Faoug, à Echallens, président; Louis Tatti, de Malapalud, à Echallens, vice-président; Yvonne Chollet, de Fribourg et Genève, à Faoug, secrétaire. Paul Cornaz a été nommé administrateur délégué. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur délégué ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Locaux: dans les bureaux de la société, route de Bettens.

Bureau de Grandson

29 août 1960. Tahacs.
Société anonyme Vautier Frères et Cie; à Grandson, manufacture de tahacs (FOSC. du 24 mars 1960, N° 70, page 948). Ont été désignés en qualité de: sous-directeurs: Henri Buchet, de Montagny-sur-Yverdon, à Yverdon (précédemment inscrit comme fondé de procuration), et Carlo Müller, de Gersau (Schwytz), à Estavayer-le-Lac (nouveau); fondés de pouvoir: Adrien Metzinger, d'origine française, à Yverdon (nouveau), et Robert Aellen, de Saanen (Berne), à Yverdon (nouveau). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, directeur, sous-directeurs et fondés de pouvoir.

Bureau de Lausanne

Rectification.
Rodolphe Ott et fils S.A. en liquidation, à Lausanne, entreprise générale de construction de bâtiments et autres, etc., société anonyme (FOSC. du 2 septembre 1960, page 2553). Le liquidateur Jean-Jacques Ott est domicilié à Lausanne.

31 août 1960.
Ecole de coiffure Lausanne S.A., à Lausanne (FOSC. du 12 mars 1958, page 705). L'administrateur Otto Marchetti est décédé; sa signature est radiée. Est nommé curateur avec signature individuelle, suivant décision de la justice de paix du cercle de Lausanne du 13 juin 1960, André Weissenbach, de Bremgarten (Argovie), à Lausanne.

31 août 1960. Chaussures.
Mme Dick, à Lausanne, chaussures à l'enseigne «Marina» (FOSC. du 8 septembre 1954, page 2297). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

31 août 1960. Chaussures.
Willy-Rodolphe Dick, à Lausanne. Chef de la maison: Willy-Rodolphe Dick, allié Berthola, de Lausanne et Grossaffoltern, à Lausanne. Commerce de chaussures à l'enseigne «Marina». Galeries Benjamin Constant 1.

31 août 1960. Agence en matière de cinéma et théâtre.
John Redway and Associates S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 25 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de servir d'agent dans les domaines du cinéma et du théâtre, pour le compte d'acteurs, de producteurs, de directeurs et de toutes autres personnes exerçant une activité dans ces domaines. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions, nominatives, de 500 fr., libéré de 20 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 2 à 7 membres. Conseil: Thomas Chambers Windsor Roe, de Grande-Bretagne, à Pully, président; Franz Baumgartner, de Flaach (Zurich), à Lutry/La Conversion, secrétaire; Roger Erard, de Muriaux (Berne), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau: avenue de la Rasude 2 (dans ses locaux).

31 août 1960. Garage.
M. Field, à Lausanne, garage à l'enseigne «Garage Olympic» (FOSC. du 1^{er} décembre 1959, page 3288). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

1^{er} septembre 1960.
Henseler Confection S.A., à Lausanne (FOSC. du 16 juin 1960, page 1796). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 août 1960, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

1^{er} septembre 1960. Participations, brevets, appareils à raser.
Schiek A.G., précédemment à Zug, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1960, page 2101). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 août 1960, la société a décidé de transférer son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La raison sociale aura désormais la teneur: Schiek S.A. La société a pour but: la participation à des entreprises industrielles et commerciales; l'acquisition, l'administration, la mise en valeur et la cession de brevets, marques, connaissances techniques et autres; l'exercice de toutes fonctions techniques et administratives; l'achat, la fabrication, l'assemblage, la diffusion et la vente de tous appareils à raser à sec et autres produits, ainsi que d'articles de toilette pour messieurs. Les statuts originaires du 20 avril 1960 ont été modifiés le 13 août 1960. Le capital est de 2 100 000 fr., divisé en 2100 actions nominatives de 1000 fr.; il est libéré jusqu'à concurrence de 840 000 fr. Les actionnaires sont convoqués par lettres ou par télégrammes. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; le conseil est composé d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur Heinrich Albert Rusterholz est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Thomson A. Moore, de USA, à Baltimore (Maryland USA), président; Dr Eric Homberger, de St-Gall, à Zurich, et Christian Tschanz, de Lausanne et Röthenbach i. E. (Berne), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau: rue Caroline 9 (dans ses locaux).

1^{er} septembre 1960. Appareils électriques.
W. Schütz S.A., à Lausanne, distributeur pour la Suisse de la Westinghouse Electric International Co., à Lausanne, appareils électriques (FOSC. du 13 avril 1960, page 1162). Germaine Bauer, fondée de procuration, engage dorénavant la société par sa signature individuelle.

1^{er} septembre 1960.
ALRO Organe économique du commerce des denrées alimentaires indépendant, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 31 juillet 1959, page 2161). Albert

Deslarzes et Ernst Senn-Freiburghaus ne font plus partie du comité et sont radiés. Sont nommés membres du conseil sans signature: Emil Geiser, de et à Langenthal, et Albert Poyet, d'Orges, à Yverdon.

1^{er} septembre 1960. Produits textiles.

E. Braunschweig, à Lausanne, produits textiles (FOSC. du 1^{er} décembre 1959, page 3288). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

1^{er} septembre 1960. Confection pour dames.

Mme Y. Blanc, à Lausanne, confection pour dames style couture (FOSC. du 23 février 1960, page 620). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

1^{er} septembre 1960. Machines pour bureaux, papier, etc.

Pfister-Leuthold S.A. succursale de Lausanne (**Pfister-Leuthold A.G.** succursale de Lausanne), à Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Pfister-Leuthold S.A. (Pfister-Leuthold A.G.)», à Zurich, inscrite au registre du commerce du canton de Zurich le 12 février 1940 (FOSC. du 25 février 1957, page 525), a créé une succursale à Lausanne. La société a pour but la fabrication et le commerce de machines pour bureaux, papier et autres articles de la branche. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs Erich F. Pfister, de Trubschachen, à Coppet (Vaud), président, et Marianne J. L. Pfister-Suès, de Trubschachen, à Coppet, ou par la signature individuelle des fondateurs de procuration Sophie Hux, de et à Zurich, et Daniel Erich Pfister, de Trubschachen, à Zurich. Bureau de la succursale: rue de Genève 12 (à l'enseigne «Bureau Moderne»).

Bureau d'Orbe

1^{er} septembre 1960.

Syndicat autonome pour l'élevage de la race brune d'Orbe et environs, à Orbe. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de favoriser le développement de l'élevage de la race brune et de protéger les intérêts des éleveurs de bétail de race brune. Les statuts portent la date du 25 juillet 1960. La responsabilité individuelle des membres est exclue. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé au minimum du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier. Le président et le vice-président signent collectivement à deux avec le secrétaire/caissier, c'est-à-dire avec le secrétaire ou le caissier si ces charges sont individuelles. Le président est Marcel Baudraz, de et à Agiez; vice-président: Paul Buffat, de Vuarrens, à Sergey; secrétaire: Robert Thuillard, de Froideville, à Orbe; caissier: Auguste Cavat, de Croy, à Agiez. Locaux: chez le secrétaire Robert Thuillard.

Bureau de Vevey

31 août 1960. Bureau de placement.

Mme V. Lyle, à Vevey, bureau de placement (FOSC. du 8 avril 1952, page 944). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

31 août 1960. Immeubles.

S. I. de l'île Heureuse B, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 19 février 1959, page 536). Claude Furer, de et à Vevey, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Henri Golay, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: rue J. J. Rousscau 4 chez l'administrateur.

1^{er} septembre 1960. Immeubles.

S. I. Bellevue, Fontanivent, à La Tour de Peilz. Selon acte authentique et statuts du 26 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles, ainsi que toutes opérations commerciales, financières et industrielles s'y rapportant. La société acquerra pour le prix de 40 000 fr. les immeubles propriété de Denise Veasey, lieu dit «La Bollietz», commune de Montreux-Châtelard, de 1787 m². Le capital social est de 50 000 fr. Il est libéré jusqu'à concurrence de 45 000 fr., et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Germaine Blancpain, de et à Montreux-Châtelard, est seule administratrice, signant individuellement. Domicile légal: La Tour de Peilz, route de St-Maurice 124 (chez Jan Schurink; bureau: Montreux-Planches, avenue du Casino 11 (chez le notaire Chessex).

Bureau d'Yverdon

31 août 1960. Produits de nettoyage.

Jonis Aubry, à Yverdon, fabrication et vente de produits de nettoyage (FOSC. du 14 mai 1959, page 1368). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

31. August 1960.

Escher & Imhof, Bau- & Möbelschreinerei, in Brig, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1946). Die Gesellschaft ist seit 30. September 1955 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

31. August 1960.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Visp. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich seit 28. Oktober 1912 eingetragene Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft», mit Hauptniederlassung in Zürich (letzte Veröffentlichung im SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1960) durch Beschluss der Verwaltungsrates vom 1. Juli 1960 eine Zweigniederlassung in Visp errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft; ihr Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bankgeschäften im In- und Ausland. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Mitglieder des Verwaltungsrates Fritz Richner, von Rapperswil und Zollikon, in Zollikon, Präsident; Carl Bühler, von und in Winterthur, 1. Vizepräsident; Dr. Charles Zoelly, von und in Zürich, 2. Vizepräsident; ferner durch Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zollikon, Präsident der Generaldirektion; Arnold Rösselet, von Tüschler und Twann, in Erlenbach (Zürich), Generaldirektor; Bruno Saager, von Menziken, in Küsnacht (Zürich); Dr. Viktor Zoller, von St. Gallen, Zollikon und Au, in Küsnacht (Zürich), stellvertretende Generaldirektoren, sowie durch Karl Halter, von Eschenbach (Luzern), in Visp, Direktor der Zweigniederlassung in Visp, und Erich Kronig, von Randa, in Brig, Direktor der Zweigniederlassung in Brig. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Kantonsstrasse.

Bureau de Sion

24 août 1960. Exploitation d'un domaine.

Mont d'Or S.A. Sion, à Sion (FOSC. du 7 février 1949, N° 30, page 370). Jean Vicarino, démissionnaire, Edgar Jeanloz et Franz Berger, décédés, ne sont plus membres du conseil d'administration. A été nommé membre du conseil d'administration Robert Séchaud, de Sullens (Vaud), à Montreux-Les Planches. Le Dr Hermann Seiler n'est plus président du conseil d'administration; sa signature est radiée. Il a été remplacé par Alfred Bujard (inscrit). La société est engagée par la signature individuelle d'Alfred Bujard, président, et René Baillard, directeur.

31 août 1960. Produits alimentaires, etc.

Cieal S.A. Sion, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 22 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but, dans le domaine de l'industrie des produits alimentaires, l'acquisition et la gérance de participations, l'assistance technique, l'acquisition et l'exploitation de brevets, licences et autres droits immatériels. La société peut effectuer toutes opérations immobilières ou mobilières se rattachant à son but. Elle n'exercera en Suisse aucune activité autre que celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions nominatives de 100 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais et, dans les cas prévus par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Adrien de Riedmatten, d'Eugène, de et à Sion, est administrateur unique. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou du directeur José Rey Hamady, d'Isaac, des Etats-Unis, à Genève. Domicile de la société: chez l'Union de Banques Suisses, Sion.

Bureau de St-Maurice

31 août 1960. Boucherie.

Charles Duehoud en liquidation cœnéordataire, à Monthey, boucherie (FOSC. du 21 janvier 1954, page 183). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

31 août 1960. Café-restaurant.

Madame Gaillard Simone, à Martigny-Ville. La titulaire est Simone Gaillard, de Vollèges, à Martigny-Ville, divorcée de Marcel Comby. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne: «Café Alpina». Gare.

1^{er} septembre 1960. Hôtel-café-restaurant.

Ami Luisier d'Alphonse, à Bagnes. Le titulaire est Ami Luisier, fils d'Alphonse, de et à Bagnes. Hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel Belle-Vue». Verbier.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

30 août 1960. Boucherie, etc.

Robert Leuba, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, boucherie-charcuterie (FOSC. du 23 mai 1946, N° 119, page 1571). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 août 1960. Boucherie, etc.

André Leuba, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est André-Charles Leuba, de Buttés, à St-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges. Exploitation d'une boucherie-charcuterie.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 août 1960.

Société du Journal La Suisse Horlogère, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 29 mars 1957, N° 74). Albert Amez-Droz, secrétaire-caissier, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 8 juin 1960 a nommé administrateur, avec signature collective à deux avec les autres membres du conseil d'administration, Jean-Jacques Bolli, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds.

Bureau de Neuchâtel

31 août 1960. Opérations commerciales, financières, etc.

Vemina S.A., à Neuchâtel, toutes opérations commerciales, financières et immobilières (FOSC. du 7 juillet 1955, N° 156, page 1784). René Béglé, de Liestal, à Morges, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. Guido Pctitpierre, jusqu'ici administrateur unique, à Lausanne, actuellement domicilié à Pully, devient président; il continue à signer individuellement. Pierre C. Voegeli, de Rümlang (Zürich), à Renens, est nommé gérant et fondé de procuration avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

30 août 1960. Opérations financières, etc.

Société Anonyme de Refinement, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 24 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations financières et notamment de refinancement. A cette fin, elle pourra faire toutes opérations d'achat et de vente de titres cotés ou non cotés, d'escompte et d'encaissement d'effets, de prêts par billets, de prêts hypothécaires et de construction, de prêts sur nantissement de titres et autres garanties, de gérance d'immeubles, de sociétés et de fortunes. Le capital social, entièrement versé, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Rennell-Gordon Moretti, de et à Genève, président, et Noël Marchal, de et à Collex-Bossy, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 33, rue du Rhône, étude de M^e Noël Maréchal, avocat.

31 août 1960. Renseignements commerciaux.

Irma Gessler, à Genève, agence de renseignements commerciaux (FOSC. du 16 juin 1960, page 1798). La titulaire Irma Artéro née Gessler est épouse de Michel-Charles Delitroz, de Vollèges (Valais), à Genève, dont elle est séparée de biens et dûment autorisée. Procuration individuelle a été conférée à Michel-Charles Delitroz, susqualifié. La raison est modifiée en celle de: «**ORC**» **Irma Delitroz**. Nouvelle adresse: 45, avenue d'Aire.

31 août 1960.

Institut de beauté «Sandra», Mme S. Aus der Au, à Genève (FOSC. du 29 juin 1950, page 1695). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

31 août 1960. Bois, etc.

Erie Bourquin et Cie, à Genève, importation, exportation et commerce de bois et articles s'y rattachant, société en commandite (FOSC. du 7 septembre 1956, page 2283). Bureaux: 20, rue Baulacre.

31 août 1960. Matières premières, etc.
Burexa S.A., à Genève, matières premières, produits manufacturés, etc. (FOSC. du 29 février 1960, page 705). Rudolf-Benedict Michel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ariane Tache (inscrite jusqu'ici comme secrétaire) reste unique administratrice et continue à signer individuellement.

31 août 1960. Blanchissage en général, etc.
Ellésa, à Genève, blanchissage en général, etc., société anonyme (FOSC. du 2 avril 1958, page 922). Jean Mégevand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Henri Vaucher, président (inscrit); Claude Schmit, délégué (inscrit), nommé de plus secrétaire, et Jeanne Siebenmann, de Genève, à Lancy. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Claude Schmit ou du directeur Albert Schmit (inscrit) ou par la signature collective des deux autres administrateurs.

31 août 1960.
Montre Atlas S.A. (Atlas Watch Co), à Genève (FOSC. du 4 février 1959, page 407). Le siège social a été transféré à Morges (Vaud) (FOSC. du 18 juillet 1960, page 2136). Par conséquent, la société est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

31 août 1960.
Société Immobilière Rue du Prince No. 11, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 septembre 1958, page 2434). Frédéric Sutter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Pichon, de Longirod (Vaud), à Lausanne, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 août 1960.
Société anonyme Immobilière Saconevia, à Genève (FOSC. du 1^{er} novembre 1956, page 2760). Emile Bonzon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Cottier, de Genève, au Grand-Saconnex, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 47 bis, rue de Lausanne, bureaux de Cottier frères.

31 août 1960. Biens immobiliers, etc.
Terold S.A., à Genève, achat, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers, etc. (FOSC. du 4 septembre 1959, page 2465). Jacques Darier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edmond Favre, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 5, place de la Fusterie, bureau d'Edmond Favre.

31 août 1960.
Société Immobilière Vandoeuvres-Plateau, à Vandoeuvres, société anonyme (FOSC. du 25 novembre 1959, page 3235). Pierre de Tolédo, de Genève, à Vandoeuvres, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Carl Demmer, Philippe Bohn et Philippe de Weck ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouveau siège administratif: Genève, 11, rue du Marché, bureaux de **de Tolédo frères S.A. Pharmacie Principales**.

31 août 1960.
Centre d'information de la Vallée d'Aoste pour la Suisse (Centro informazioni della Valle d'Aosta per la Svizzera), à Genève. Sous ce nom, il a été constitué une association ayant pour but de travailler dans tous les domaines au développement des relations entre la Suisse et la Vallée d'Aoste, de manière à procurer aux intéressés des deux pays le maximum d'avantages dans les domaines touristique, économique et culturel. Elle s'efforcera par-tous les moyens de faire connaître la région autonome de la Vallée d'Aoste comme lieu de séjour et de résidence; d'organiser toutes les manifestations destinées à animer le tourisme et la vie valdôtaine ou y collaborer, participant par là à toutes les activités susceptibles d'assurer la prospérité de la Vallée d'Aoste. Les statuts portent la date du 16 mai 1960. Les ressources de l'association sont: les cotisations annuelles des membres, les cotisations des membres à vie, les dons et les legs et les subventions officielles. L'association est administrée par un comité de 5 membres. L'association est engagée par **Livio Brédy**, de nationalité italienne, à Genève, directeur, signant collectivement avec **Lucien Barnaverain**, de Donatyre (Vaud), à Genève, président, ou **Bertrand Ostermann**, de Genève, à Cologny, vice-président. Bureau: 23, rue de Chantepoulet.

Andere durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftsöffnungsverbot — Sperrfrist
 (Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Die Firma **Arnold Rahm-Kessler, Schuhhandlung zur Palme, in Hallau**, wird, gestützt auf Art. 16, Abs. 1, der eidg. Ausverkaufsordnung mit einem Geschäftsöffnungsverbot für Schuhwaren für die ganze Schweiz bis **30. November 1965** belegt. Mit dem Verbot ist der obgenannten Firma die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen während der Sperrfrist untersagt. (AA. 205)

Schaffhausen, den 2. September 1960.

Polizei-Direktion Schaffhausen.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation
 (Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a accordé à l'**Hoirie Tagliarri, «Au Bon Marché», à Leysin**, une autorisation générale de liquider. Délai d'interdiction de réouverture: **28 février 1966**. (AA. 206)

Lausanne, le 5 septembre 1960. Département de justice et police.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Kolumbien

Aussenhandelsvorschriften

(Vgl. SHAB. Nrn. 164, 223 und 259 vom 17. Juli, 5. Oktober und 5. November 1957, Nr. 168 vom 23. Juli 1959 sowie Nr. 185 vom 10. August 1960)

Mit Resolution Nr. 33 vom 3. August 1960, veröffentlicht und in Kraft getreten am 4. August 1960, hat die Bank der Republik Kolumbien den Ansatz des Depôts, das vor der Registrierung von Importwaren zu hinterlegen ist, für verschiedene Positionen von 130 auf 20 resp. 65% des FOB-Warenwertes reduziert.

Der Kategorie mit 20% Depôt wurden u. a. zugeteilt:

Position	Warenbezeichnung
273 c	andere aliphatische und aromatische Aether und Ester für die Fabrikation von Drogen und pharmazeutischen Produkten
274 b 2; c 2; e 1 A, B, C; g 2, 3, 5	verschiedene aromatische und heterozyklische organische Verbindungen
287 b 9	Nährsubstrate für Mikrobenkulturen, zur Verwendung in Laboratorien
289 a	Lab
292 h 2	blutstillende chirurgische Kompressen
i	Anästhesiemittel mit allgemeiner oder lokaler Wirkung, in Spezialbehältern
j	Röntgenkontrastmittel auf der Grundlage von Varium und Jodiden
302 b 1	Methylenblau
814 a	Druckkettern und andere lose Drucktypen
b	Matrizen und Matrizenstempel
837	Müllereimaschinen und -vorrichtungen
838 b—m	Apparate zum Erhitzen, Kühlen, Kochen, Destillieren, Rektifizieren, Raffinieren, Entkeimen, Verdampfen, Verdunsten, Kondensieren, Filtern usw.
845	Webstühle, Tall-, Spitzen-, Wirk-, Stick- und Posamentiermaschinen, Hilfsapparate und -maschinen für die Weberei
846 b	Maschinen zum Bedrucken von Spinnstoffen und dergleichen Druckmaschinen
c	andere Maschinen und Apparate zum Appretieren oder Ausrüsten von Garnen, Geweben und Waren aus diesen Spinnstoffen
849 b 1	Maschinen zum Füllen, Verschliessen und Verkapseln von Flaschen, Fässern und dergleichen zu chemischen oder pharmazeutischen Zwecken
878 a 2	Ölschalter und Gasunterbrecher, für Kraftwerke
918	Gas-, Wasser- und andere Flüssigkeitszähler, sowie deren Bestand- und Einzelteile.

Der Kategorie mit 65% Depôt wurden u. a. zugeteilt:

Position	Warenbezeichnung
265 a	Kalziumkarbid
277 2 A	Zelluloseacetat ohne Weichmacher, Füllstoffe, Farbstoffe oder andere Stoffe, ausser Stabilisierungsmitteln
314 b	Bleistiftminen (andere Produkte dieser Position ausgeschlossen).

Auf schriftliche Anfrage hin erteilt die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes in Bern weitere Auskunft über die Einteilung der Waren. Wenn möglich ist in Anfragen die kolumbianische Zollposition anzugeben.
 208. 6. 9. 60.

Colombie

Prescriptions du commerce extérieur

(Cl. FOSC. N° 165, 223 et 259 des 18 juillet, 5 octobre et 5 novembre 1957, N° 168 du 23 juillet 1959 et N° 185 du 10 août 1960)

Par résolution N° 33 du 3 août 1960, publiée et entrée en vigueur le 4 août 1960, la Banque de la République de Colombie a réduit le montant du dépôt à effectuer avant l'enregistrement des marchandises à importer, pour différentes positions, de 130 à 20% respectivement 65% de la valeur Fob.

La liste des marchandises pour lesquelles le versement d'un dépôt de 20% est prévu comprend entre autres:

Position	Désignation de la marchandise
273 c	Autres éthers oxydés et éthers sels (esters) aliphatiques et aromatiques pour la fabrication de drogues et produits pharmaceutiques
274 b 2; c 2; e 1 A, B, C; g 2, 3, 5	Diverses combinaisons organiques aromatiques et hétérocycliques
287 b 9	Milieux de culture microbienne employés en laboratoire pour nourrir les micro-organismes
289 a	Présure
292 h 2	Compresses chirurgicales hémostatiques absorbables
i	Anesthésiques généraux ou locaux en contenants spéciaux
j	Moyens de contraste radiologiques à base de baryum et d'iodures
302 b 1	Bleu de méthylène
814 a	Caractères typographiques et autres types mobiles pour l'impression
b	Matrices et poinçons typographiques
837	Machines et engins pour la minoterie
838 b—m	Appareils pour chauffer, refroidir, cultre, distiller, rectifier, stériliser, évaporer, vaporiser, condenser, filtrer, etc.
845	Métiers à tisser, à tulle, à dentelles, à bonneterie, à broder, à passemen-teries, appareils et machines accessoires pour le tissage
846 b	Machines à imprimer les textiles et autres machines à imprimer similaires
c	Autres machines et appareils pour l'apprêt et le finissage des fils, des tissus et des ouvrages de ces matières
849 b 1	Machines servant à remplir, fermer et capsuler les bouteilles ou tonneaux et similaires, pour usages chimiques ou pharmaceutiques
878 a 2	Interrupteurs à huile liquide ou à gaz, pour centrales électriques
918	Compteurs à gaz, à eau et autres liquides, et leurs parties ou pièces détachées

La liste des marchandises pour lesquelles le versement d'un dépôt de 65% est prévu comprend entre autres:

Position	Désignation de la marchandise
265 a	Carbures de calcium
277 2 A	Acétates de cellulose sans plastifiant ni matière de charge, matière colorante ou toute autre matière, à l'exception des stabilisants
314 b	Mincs pour crayons (autres produits de cette position exclus)

Sur demande écrite, la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne donnera des renseignements complémentaires sur la classification des marchandises. Les demandes devront indiquer dans la mesure du possible les positions douanières colombiennes.
 208. 6. 9. 60.

Telexdienst mit Neuseeland

(PTT) Am 1. September 1960 hat die Schweiz den Telexdienst mit Neuseeland eröffnet. Die Verbindungen können über die Dienstnummer 014 des Fernplatzes Zürich bestellt werden. Dabei gelten die allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreibverkehr über Radioverbindungen. Die Taxe für eine Telexverbindung nach Neuseeland beträgt Fr. 52.50 für die ersten drei Minuten, Fr. 17.50 für jede weitere Minute.

Kommt eine Verbindung durch Verschulden des Bestellers nicht zustande, so wird eine Vorbereitungstaxe von Fr. 3.30 erhoben. 208. 6. 9. 60.

Service télex avec la Nouvelle-Zélande

(PTT) Le service télex a été ouvert le premier septembre 1960 entre la Suisse et la Nouvelle-Zélande. Les communications peuvent être commandées à la position internationale de Zurich par le numéro de service 014. Les dispositions générales concernant la correspondance par téléimprimeur sur liaisons radio sont applicables. La taxe d'une communication télex pour la Nouvelle-Zélande est de 52 fr. 50 pour les trois premières minutes et de 17 fr. 50 pour chaque minute supplémentaire.

Pour une communication qui n'aboutit pas par la faute du demandeur, il est perçu une taxe de préparation de 3 fr. 30. 208. 6. 9. 60.



S.A. NAVI-FER A.G.
BASEL
Rheinschiffahrt - Internat. Transporte
Ueberseeverkehre
 Agenten der: Skandinavien-East-Afrika-Linie
 Daido-Linie

Tel. (051) 23 00 00
 Telex: NAVIFERSA
 Telex: 82123

Werbe-Geschenke

oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl — und immer das Neueste. Für jedes Budget — für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service-Station) im Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:
Kurt Herzog AG, Zürich 7 Kemperstrasse 8
 Tel. (051) 32 67 98



isoplex ZÜRICH 46
 Wehntalerstr. 581
 Tel. 051/46 49 91
 051/48 76 03

Plexiglas

Verarbeitung und Verkauf von
PLEXIGLAS und anderen Kunststoffen

Ab Neujahr 1961 oder später zu vermieten
Geschäftslokale
 in Neubau an der Höschgasse, Zürich 8, 50 m von Post Riesbach und Tram.
 73 m² Büro- oder Praxisraum im Parterre, 49 oder mehr m² Magazinraum in gut trockenem Keller, Lift. Geeignet für Handel oder stillen Beruf.
 Auskunft erteilt Telefon (051) 34 33 38.

Rationalisierung + Organisierung

eine dringende Notwendigkeit!

Wir bauen für Sie die modernste MULTIVOX-Blitzsprechanlage der Welt

5 Tage gratis zur Probe

- MULTIVOX ist das leutsprechende Schnelltelefon ohne Hörer und ohne Wählscheibe
- Alle Personen können ohne Vorsignal sofort laut eingesprochen werden
- Der Angesprochene hört und spricht auf weite Distanzen, ohne einen Apparat zu bedienen und seine Arbeit zu unterbrechen
- MULTIVOX ist zugleich eine Personenruf- und -suchanlage und erspart täglich unzählige unnütze, zeitraubende und kostspielige Gänge
- MULTIVOX-Apparate sind ein Spitzenprodukt und entsprechen dem neuesten Stand der elektronischen und akustischen Technik.

1 Hauptapparat + 1 Nebenstation ab Fr. 285.—
 Jede weitere Nebenstation Fr. 58.—
 Ausbaufähig bis zu 100 Zweigstellen.

LITEMA-FERNMELDETECHNIK ZÜRICH 4
 Stauffacherstrasse 28 (Ballyhaus) Telefon (051) 23 41 43 / 23 39 17

Darlehen bis 5000 Fr.

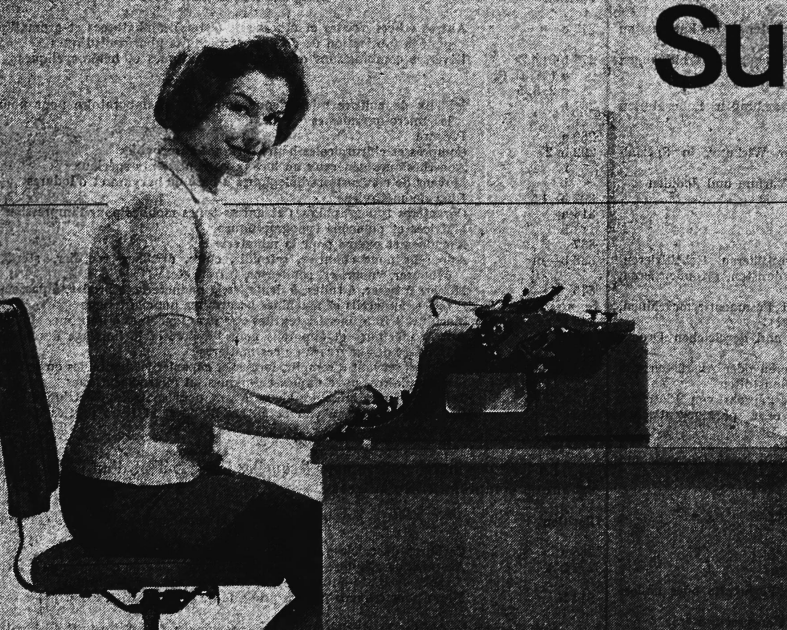
Keine komplizierten Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit Fribourg

Interessieren Sie im SBAB.



A louer
grand hangar
 environ 2500 m²
 avec rampe de chargement et de déchargement.
 Accès à la route principale avec possibilité de raccordement CFF.
 Faire offres sous chiffre J 24924 U à Publicitas Berne.



Supermétal 602

Die neue Fakturiermaschine: Supermétal 602

- multipliziert vollautomatisch Menge mit Preis
- addiert die Beträge
- ermittelt Rabatte, Wust usw. blitzschnell
- schreibt die Resultate kommastellenrichtig nieder
- arbeitet praktisch geräuschlos
- erschliesst dem Mittel- und Kleinbetrieb rationellste Bürotechnik
- kostet tatsächlich nur Fr. 43 700.—

Supermétal 602: Die rechnende Schreibmaschine

BÜFA Stand 81 7.-11. September 1960

COUPON Wir ersuchen Sie unverbindlich um nähere Angaben über Supermétal 602

ENDRICH
 ORGANISATION

Zürich 1, Waldmannstrasse 4, Tel. 051/34 90 30
 Basel, Bern, Lausanne, Lugano, St. Gallen

Firma: _____
 Strasse: _____
 Ort: _____

ULTRA

Druckender Rechenautomat ULTRA 804

ULTRA Addier- und Saldiermaschine



Der von der Fachwelt als sensationelle Entwicklung bezeichnete Rechenautomat ULTRA 804 weist in das neue Zeitalter der Rechenmaschine. Die nach neuen Prinzipien gebaute 4-Spezies-Rechenmaschine nimmt durch die Universalität ihrer Leistung und ausserge-

wöhnlichen Rechengeschwindigkeit als druckender Rechenautomat eine Spitzenposition ein. Damit stellt ULTRA mit der ebenfalls neu entwickelten Addier- und Saldiermaschine für alle in der Praxis vorkommenden Probleme hervorragende Rechenhilfsmittel.



Werkzeugmaschinenfabrik
Oerlikon, Bührle & Co.
Zürich-Oerlikon

DIREMA

Diktier- und Rechenmaschinen AG.
Lagerstr. 47, Zürich 4, Tel. (051) 27 00 12
Generalvertretung für die Schweiz

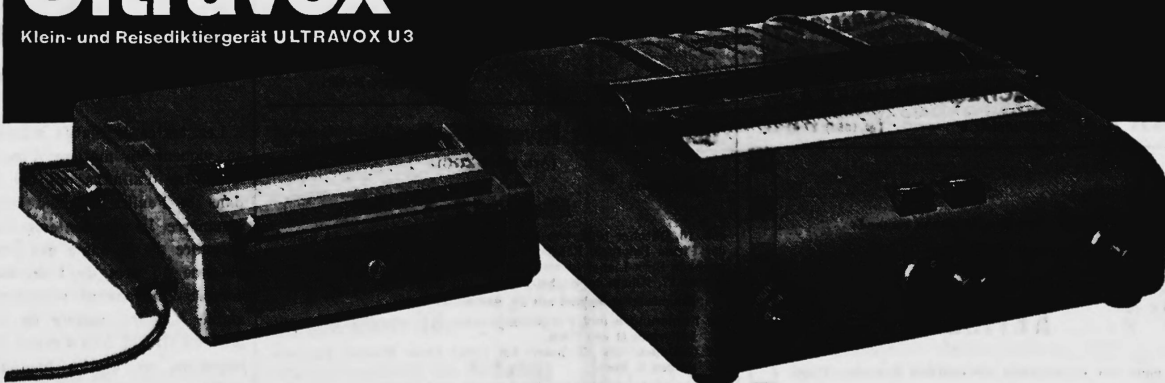
ULTRAVOX eröffnete eine neue, rationelle Aera des Diktierens und erzielte Welterfolg. Allein in der Schweiz wurden bis heute gegen 10 000 ULTRAVOX verkauft. Immer mehr Betriebe erkennen und schätzen die Annehmlichkeit und den Vorteil des ULTRAVOX im Sinne absoluter Unabhängigkeit und Zeitersparnis. Nun bringt die Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon, Bührle & Co. ein weiteres

ULTRAVOX-Modell auf den Markt: Das Klein- und Reisediktiergerät ULTRAVOX U 3. ULTRAVOX U 3 ist klein und leicht, es lässt sich spielend in der Aktentasche mitnehmen und ist jederzeit einsatzbereit, sei es zu Hause, auf Reisen oder gar im Auto. Zusammen mit dem bewährten Standard-Modell bietet ULTRAVOX für jeden denkbaren Wunsch und Anspruch das Ideale Diktiergerät einfacher Handhabung und hoher Leistung.

Ultravox

Universelles Mehrzweckgerät ULTRAVOX U2 und W2

Klein- und Reisediktiergerät ULTRAVOX U3



Büfa 1960 Stand Nr. 37 Kongressaal

Die allerneueste elektrische Odhner E 9 S. Heute die interessanteste Addiermaschine auch für Sie!

Maximale Schnelligkeit, 180 Anschläge pro Minute. Kapazität 9stellig. Formschön und betriebssicher. Außerordentlich preisgünstig dank ODHNER-Automation und Großproduktion. Ein elektrisches Pultmodell, das höchsten Ansprüchen genügt.



Leichte Handhabung und leiser Gang. Die weltbekannten ODHNER-Werke garantieren unübertreffliche Leistung und Qualität.

Generalvertretung für die Schweiz:

Rechenmaschinen-Vertriebs AG.

Luzern
Murbacherstr. 3
Tel. (041) 2 23 14

nur

780.-

Büfa-Stand 36, Kongresshalle Zürich

Zu verkaufen
in grösserer Stadt der Zentralschweiz gut eingeführte

Kohlenhandlung

(Kohlen, Holz)

Jahresumsatz ca. 4000 t.

Lagerhaus mit Geleiseanschluss, Holzaufarbeitungs-
maschinen und Lastwagen.

Offerten zu richten unter Chiffre O 24934 U an Publi-
citas AG., Bern.



Die Besondere



Addiermaschine
für Anspruchsvolle
mit Multipliziervor-
richtung

Generalvertretung:



ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Société fiduciaire de Suisse romande
cherche

REVISEUR

pour son département de contrôle bancaire. Place
d'avenir pour employé capable et de toute moralité.
Préférence serait donnée à inspecteur bancaire.

Faire offres détaillées sous chiffre R 250599 X,
Publicitas Genève.

NOUVEAU CENTRE COMMERCIAL

A louer

SAINT-HONORÉ 2, NEUCHÂTEL

**Locaux commerciaux
et bureaux divisibles**

pour administration, notaires, avocats
et 2 petites vitrines
entrée restaurant, rue Saint-Maurice

S'adresser au Bureau André Berthoud, agent général,
Winterthur, Aceldents, Saint-Honoré 2, Neuchâtel

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasserin:

Maria Theresia Caprara-Gnädinger

1896, Hausfrau, von Blasca (Tessin), in Grenchen, Kirchstrasse 17.
Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschafts-
gläubiger) bis und mit 3. Oktober 1960 bei Gefahr des Ausschlusses
der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 16. August 1960 zu berechnen und an
die Amtschreiberei Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, in Grenchen,
zu richten.

Grenchen, den 2. September 1960.

Amtschreiberei Lebern,
Filiale Grenchen-Bettlach:
H. Brügger, Notar.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 580 ff ZGB)

Erblasser:

Albert Karl Ruch

geb. 16. Oktober 1901, von Mittödi (Glarus), Fabrikant und Inhaber
der Firma Polytype, Fabrik von Maschinen für das graphische Ge-
werbe in Bern-Liebefeld und Fribourg, wohnhaft gewesen Königsberg-
strasse 17, Künz, verstorben am 28. Juli 1960.

Eingabefrist: bis und mit 20. September 1960:

für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstat-
thalteramt II von Bern,
für Guthaben des Erblassers bei Notar Ernst Widmer, Hirschen-
graben 2, Bern.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche
hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft, Art. 590
ZGB.

Massverwalter: Herr Dr. jur. Benjamin Wirz, Fürsprecher,
Zeitglockenlaube 2, Bern.

Die Firma Polytype, Fabrik von Maschinen für das graphische
Gewerbe in Fribourg, wird während der Dauer des öffentlichen In-
ventars von der Witwe des Verstorbenen unter Aufsicht des Massa-
verwalters weitergeführt.

Bern, 15. August 1960.

Der Beauftragte: Ernst Widmer, Notar.



**Maschinen-
Abdeckungen**

aus
Plexiglas
Perspex
Celluloid
Acetat
Hart-PVC



Celluloidwarenfabrik
Zollikofen AG
Zollikofen-Bern, Tel. 031/65 00 22



**g Buchhaltungen
m Interessen-
b vertretung**
Zürich 34
(051) 24 76 20

Neueste Zusammenstellung

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe April 1960)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse
betreffend die Warenumsatzsteuer
wurden im Schweizerischen Handels-
amtsblatt veröffentlicht. Sie sind in
einer Broschüre von 40 Seiten zu-
sammengefasst, die zum Preise von
Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vor-
einzahlung auf unsere Postcheck-
rechnung III 520 bezogen werden
kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind
separate schriftliche Bestätigungen
dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen
Handelsamtsblattes Bern.

**Zu kaufen gesucht
Sichtkartei-
kästen**

für Karten, 21x15 cm.
Postfach 2747, Zürich 23.

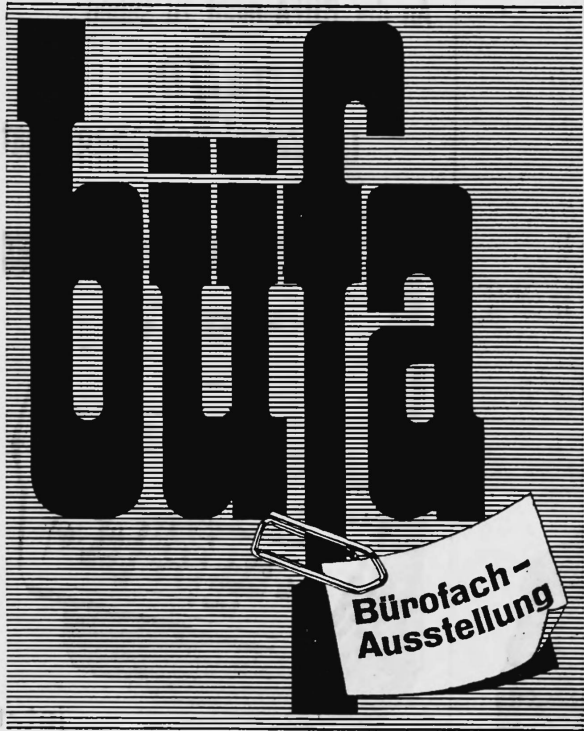
Das SHAB ist in
Finanzkreisen sehr
verbreitet. Mit einem
Inserat erreichen Sie
diese Kreise voll-
ständig.

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Nouvelle édition de la brochure)

Les textes législatifs actuellement
en vigueur en matière d'impôt sur
le chiffre d'affaires ont été publiés
dans la Feuille officielle suisse du
commerce. Ils sont contenus dans une
brochure de 40 pages qui peut être
obtenue au prix de 1 fr. 80 (port
compris) moyennant versement pré-
alable à notre compte de chèques
postaux III 520. Afin d'éviter des mal-
entendus, on voudra bien ne pas
confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce,
Berne.



Kongresshaus Zürich 7.-11. Sept. 1960
 Eine umfassende Schau moderner
 Büromaschinen und Organisationsmittel

Geöffnet:
 Mittwoch, den 7. Sept. 9-19 Uhr
 Donnerstag, den 8. Sept. 9-19 Uhr
 Freitag, den 9. Sept. 9-19 Uhr
 Samstag, den 10. Sept. 9-18 Uhr
 Sonntag, den 11. Sept. 10.30-17 Uhr

AG. Sporthotel Valsana, Arosa

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
 Montag, den 19. September 1960, um 11 Uhr, im Sporthotel Valsana, Arosa.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1959/60, Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. a) Beschlussfassung der Generalversammlung über die Erhöhung des Aktienkapitales von Fr. 120 000.— auf Fr. 300 000.— durch Ausgabe von 1800 neuen Aktien zu nom. Fr. 100.—, Einmissionsstempel zu Lasten der Gesellschaft.
- b) Feststellung der erfolgten Zeichnung und Einzahlung des neuen Aktienkapitales.
- c) Beschlussfassung über die Umwandlung des gesamten Aktienkapitales in 3000 Aktien zu nom. Fr. 100.— auf den Nameu lauteud.
4. Aenderung der Statuten.
5. Wahlen.
6. Diverses und Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz per 30. April 1960 mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht liegen ab 9. September zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Domizil unserer Gesellschaft auf.

Arosa, den 5. September 1960.

Der Verwaltungsrat.

Holgerapar S.A., Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 10 octobre 1960, à 11 heures, à la Société fiduciaire Lémano, 12 bis, place St-François, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Constatation de l'expiration des fonctions de l'administrateur unique, ensuite de décès et radiation de sa signature.
- 2° Désignation du bureau de l'assemblée.
- 3° Décisions sur les bilans et comptes de profits et pertes aux 31 décembre 1958 et 31 décembre 1959.
- 4° Décharge à l'administrateur pour sa gestion.
- 5° Décharge au contrôleur des comptes pour l'exécution de son mandat.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes aux 31 décembre 1958 et 1959, les rapports du contrôleur des comptes et les rapports de gestion sont, dès ce jour, à la disposition de Messieurs les actionnaires, dans les bureaux de la Société fiduciaire Lémano, 12 bis, place St-François, à Lausanne.

Lausanne, le 2 septembre 1960.

Le contrôleur des comptes.

Biochemisches Institut Bern AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 21. September 1960, 11.45 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Niggelerstrasse 11, in Bern.

Traktanden:

1. Abnahme von Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 1959 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung und die Kontrollstelle.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Bern, den 5. September 1960.

Der Verwaltungsrat.



Pluspunkte für den

Dictaphone

Time-Master '6' Diktierapparat

- Natürliche Methode dank ausgereiftem, unvergleichlichem Dictaphone-Prinzip
 - Das gesprochene Diktat ist sichtbar dank modernster Mikro-riillen-Prägung (Dictabelt)
 - Moderne, kompakte Form durch Volltransistor-Verstärker und gedruckte Schaltungen ermöglicht
 - Vernünftige Korrekturmöglichkeit durch ferngesteuerte elektrische Markierung
 - Natürlichste, elektronisch verstärkte Wiedergabe der Stimme (100-6000 Hertz)
 - Einfache Handhabung dank eingebauten Sicherheitsvorrichtungen
- Interessante Prospekte und unverbindliche Probestellung durch:



Rüeegg-Naegeli

+ Cie AG

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

WEGWEISEND FÜR IHR BÜRO — HEUTE UND MORGEN

Le poste de

DIRECTEUR

de la

Caisse Cantonale Vaudoise des retraites populaires à Lausanne

et de la

Caisse Cantonale Vaudoise d'assurance infantile en cas de maladie,

est à repourvoir dès le 1^{er} janvier 1961.

Conditions requises:

- Age minimum, 35 ans
- Connaissance des sciences actuarielles désirée
- Grande expérience des questions immobilières et financières
- Aptitude à diriger un nombreux personnel.

Envoyer les offres manuscrites jusqu'au 20 septembre 1960, avec curriculum vitae, copies de certificats, photo, références et prétentions, à Monsieur le conseiller d'Etat, G. Despland, président des conseils d'administration, au Château, Lausanne.

Succession de Mademoiselle Yvonne Bentein

Tous établissements et particuliers pouvant détenir à un titre quelconque un actif dépendant de la succession de:

Mademoiselle Yvonne Bentein, de nationalité belge, décédée à Elisabethville (Congo) le 9 juin 1959, ayant habité à Lausanne, avenue Ruchonnet N° 1,

sont priés de prendre contact avec:
 Maître Clément Deprez, notaire, à Genève, rue Ferdinand Hodler N° 1, téléphone 356930, chargé de la liquidation en Suisse de ladite succession.

A louer à Bienne, pour le 1^{er} novembre 1960

beaux locaux industriels

Convient parfaitement comme bureaux, pour fabrication d'horlogerie, etc.

S'adresser à

Société Immobilière «La Champagne» S.A.,
 Rue du Faucon 19, Bienne.

Schreibt sie schöne Briefe ?

Dreierlei gehört zum schön geschriebenen Brief:
Ausser der tüchtigen Arbeitskraft
und einer guten Maschine natürlich auch
ein gut präsentierendes Schreibmaschinenpapier.

Führen Sie in Ihren Betrieben SIHL MILLS
FOR TYPEWRITER ein.
Es gibt nichts besseres!

Sihl Mills
FOR TYPEWRITER



**Die bewährte
Schweizer Rechenmaschine**



mit R- und S-Taste



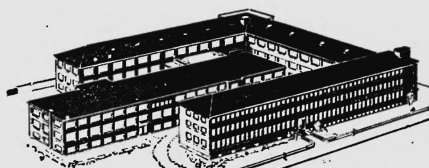
Nebst allen üblichen Einrichtungen moder-
ner Rechenmaschinen bieten die Precisa-
Modelle mit Rückhol- und Speichertaste
Vorzüge, die sich tagtäglich in zehntausen-
den von Betrieben in aller Welt bewähren.

Weitere Vorteile der Precisa:
Jahrzehntelange Erfahrung im Bau von
Rechenmaschinen.
Führend in Qualität, Bauart und Aus-
rüstung.
Preiswürdig (Modelle ab Fr. 550.—).
Grosse Auswahl (12 verschiedene
Modelle).
Verkaufs- und Servicestellen in der
ganzen Schweiz.
Fabrik im eigenen Lande.

Generalvertretung für die Schweiz:

ERNST JÖST AG

Zürich Gessnerallee 50
Telephon (051) 23 67 57
Laden Löwenstrasse 60
beim Hauptbahnhof
Büfa Stand 83, Kongress-Vestibül









PRECISA AG RECHENMASCHINENFABRIK ZÜRICH-OERLIKON

An der BÜFA nicht zu sehen:

**Der neue
Universal-Rechenautomat**



jetzt
ab Lager lieferbar

-  Einige besondere Merkmale:
-  Nur zehn Einstell-Tasten für die vier Operationen (Blindbedienung)
-  Alle Schikanen, u. a. Rückübertragung und automatisches Resultatkomma
-  Abgekürzte Multiplikation
-  Bisher unerreicht federleichter Tastendruck
-  Fast unhörbarer Gang

Einfachste Bedienung und hohe Automation, verbunden mit einer erstaunlichen Arbeitsgeschwindigkeit, geben der HAMANN AUTOMATIC 500 ein besonderes Gepräge. Nicht nur die Maschine bestimmt die Rechengeschwindigkeit, auch der Bediener hat durch die Möglichkeit des Eintastens von Folgewerten schon während eines Rechenablaufes Einfluß darauf. Die HAMANN ermöglicht dadurch die bisher nicht erreichte Ausnutzung eines Rechenautomaten.

Ein ungestörter Gratis-Versuch in der Praxis überzeugt

Eintausch alter Maschinen

Konkurrenzlos billig (auch in Miete)

Ausführliche Prospekte durch:

HAMAG Büromaschinen-AG
Rüschlikon ZH Postfach Tel. (051) 46 43 73
Bern Postfach Transit Tel. (031) 9 40 99

Jährlich 15-25%
garantiert geringere Heizungskosten, weil nun endlich die Wärme der Rauchgase besser ausgenutzt werden durch den Wärmespeicher REK. Verlangen Sie bitte näheres über REK, Sie erhalten ein unverbindliches schriftliches Angebot.
REK-Anlagen ab Fr. 110.-
Fankhauser & Co Glattbrugg ZH
Telefon 051 8394 78

Die REK funktionieren nur bei folgenden Kesseln:

Buderus: Clus: De Dietrich ab Serie 3: Ideal ab Serie 3:
Strebel ausgenommen Camino-B: Zent ausgenommen Ib. Ic. Ilc.
Bei Anfrage bitte Heizfläche m² oder Kesselgliederzahl und Fabrikat angeben. (Keine Ortsvertretungen.)

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!

NEU

Ruf bringt zur Büfa 4 umwälzende Ruf-Intracont- Neuerungen



1. Optisch-elektronische
Saldoaufnahme

2. Elektronische Multiplikation

3. Kontengesteuerte Gruppierung

4. Der Lochkartenstanzer

Die Maschine liest den alten Saldo automatisch vom Kontoblatt ab und überträgt ihn in das Saldierwerk. Kein Ablesen, kein Eintippen des alten Saldoes und daher keine Saldofehler mehr. Keine speziellen Blätter, daher keine Formularkosten.

Einfache oder fortgesetzte Multiplikation mit variablen oder mit konstanten Faktoren; fortgesetzte Multiplikation mit oder ohne Zwischenergebnis, impuls-schnelle Eingliederung in den Buchungsablauf.

Automatische Gruppierung der Buchhaltung nach Kontengruppen (z. B. Debitoren, Kreditoren, Sachkonten). Erweiterung bis auf 12 Gruppen möglich.

Die Brücke von der Buchungsmaschine zur Lochkartenanlage. Mit der Buchung entstehen gleichzeitig und ohne Mehrarbeit Lochkarten für weitere Buchungs- und Statistikarbeiten.

Besuchen Sie uns an der Büfa im Kongress-Saal

RUF-BUCHHALTUNG, ZÜRICH
Hauptsitz: Badenerstrasse 595
Laden: Löwenstrasse 32, Telefon 051/64 64 00

RUF

Die Lage der Industrie und des Baugewerbes

In Heft 8 der «Volkswirtschaft» vom August 1960 sind die Gesamtergebnisse der Allgemeinen Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1959 in detaillierter Gliederung nach Geschlecht, Arbeitnehmerkategorien, Erwerbszweigen und Ortsklassen dargestellt und mit jenen der Jahre 1939 und 1949 verglichen. Die Erhebung stützt sich auf die Lohnangaben für rund 558 000 Arbeiter und 232 000 Angestellte aus 30 300 Betrieben und wiedergibt damit ein umfassendes Bild der Lohn- und Gehaltsverhältnisse in der Schweiz. Verglichen mit dem Vorjahr beträgt die Erhöhung der Arbeiterlöhne als auch der Angestelltegehälter durchschnittlich 3%.

Die obgenannte Nummer der «Volkswirtschaft» enthält nebst den üblichen Übersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft auch einen Bericht über die Lage der Industrie und des Baugewerbes, eine Statistik über die Wohnbautätigkeit in den Städten usw. Ferner liegt dieser Nummer auch die Mitteilung N° 144 der Kommission für Konjunkturbeobachtung im In- und Ausland bei.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; besonders vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind an das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, Postcheckrechnung 111 520, zu richten.

Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 29. September 1960, vormittags 11.15 Uhr, im Bahnhofbuffet, 1. Stock, in Aarau

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates.
Abnahme der Jahresrechnung nach Antrag der Kontrollstelle.
Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Kreditbewilligung für Erweiterungsbauten.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Bemerkungen:

- a) Der Geschäftsbericht ist auf unserem Bureau in Aarau erhältlich;
- b) Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Bericht der Kontrollstelle sind von Montag, den 19. September 1960, hinweg im Lagerhaus Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt (OR 696);
- c) Die Ausweis-karten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis Mittwoch, den 28. September 1960, bei unserer Direktion zu beziehen.

Aarau, den 15. Juli 1960.

Im Namen des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Dr. jur. Fritz Meyer.

FLUG-UNFALL-VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 242646

Versicherern

Zeit und Platz sind Geld – auch in der Registratur

Rascher, raumsparender, preiswerter registrieren mit den modernen Vetro-Systemen — die notwendige Folgerung aus Arbeitszeit-Verkürzung oder Raumknappheit

<p>VETRO Mobil 1</p> <p>Wiederverkäufer in der ganzen Schweiz.</p> <p>Die millionenfach bewährte Hängemappe für Schreibtische, Schubladenschränke, Schalterkorpusse, Registratur-Boys — und auch für kleine Privatregistraturen. Zähe Kartonqualität, mehrfach gerillter Boden, robuste Tragschienen. Extrastarker Griff-Reiter mit celluloidgeschütztem Vollsichtschild 6 x 3 cm. Anschriften nach Belieben gestaffelt oder in Kolonnen. Für Formate A4 oder Folio, auch extratief.</p>		 <p>Vetro-Mobil im Schreibtisch</p> <p>Vetro-Mobil im Schubladenschrank</p>
<p>VETRO Lateral 2</p> <p>Verkauf ausschliesslich durch unsere Registratur-Berater</p> <p>Vollsicht-Hängeregistratur ohne Schubladen. Rund 50% mehr Akten je m² Grundfläche. Anschriften in Reihensicht; Hunderte, ja Tausende von Mappen synoptisch im Blickfeld. Metallfreie 2-Punkt-Aufhängung: kein Pendeln oder Entgleisen der Mappen. Durchgehend leinwandverstärkte Mappenböden. Offene Gestelle aus Stahlrohrelementen, baukastenartig zusammensetzbar, oder verschliessbare Spezialschränke. Einbau in bestehende Schränke möglich.</p>		 <p>Vetro-Lateral in Schränken</p> <p>Vetro-Lateral in Stahlrohrgestellen</p>
<p>Archi-VETRO 3</p> <p>Verkauf ausschliesslich durch unsere Registratur-Berater</p> <p>Für mittlere und grosse Registraturen — Plankopien, Policen, Serviceverträge, Behördenakten, Korrespondenz etc. Schriftgut in mobilen Hängebehältern. Panorama-Sicht über Tausende von Dossiers. Zwischenwandfreie Einzel- oder Doppelgestelle, baukastenartig zusammensetzbar. 7-8 Reihen Aktengut innerhalb von rund 2 m Höhe, das sind 16 bis 19 Lfm Aktengut pro m² Bodenfläche!</p>		 <p>Archi-Vetro Doppelgestelle</p>

Fürrer's Vetro-Registratursysteme werden in vielen Staaten in Lizenz fabriziert und unter den gleichen Marken weltweit verkauft.

Rud. Fürrer Söhne AG. Zürich
 Büromöbel, Registraturen, Karteien:
 Tödistrasse 48, Tel. 051/27 16 90
 (Genève: 3, rue de Chantepoulet, tél. 022/32 22 40)
 Allgemeines Registraturmaterial:
 Münsterhof 13, Tel. 051/27 15 55

**Büfa: Stand 26
 kl. Tonhalleaal**

Büro-Fürrer

Spezialfirma für Registratur mit Eigenfabrikation

An Büro-Fürrer, Postfach, Zürich 22.
 Wir interessieren uns für:
 Blätter für Organisation Nr. 27 Vetro-Mobil
 Nr. 34 Vetro-Lateral deutsch, franz.
 Nr. 37 Archi-Vetro deutsch, franz.

Spezialdrucksache über das
 Endziffern-System bei grossen Nummern-
 Registraturen
 Besuch Ihres Registratur-Beraters
 am

H 9

Firma: _____

Sachbearbeiter: _____

Genauere Adresse: _____

